



M+W Dental Müller & Weygandt GmbH
Reichardsweide 40
63654 Büdingen

☎ 06042 - 88 00 88

📠 00800 - 88 00 80 01

Betriebsanleitung



M+W Poly-Pro
Druckpolymerisationsgerät

1. Inhaltsverzeichnis

2. Merkmale	3
3. Sicherheitshinweise	3
3.1 <i>Gerätespezifische Hinweise</i>	4
3.2 <i>Gefahrenquellen</i>	4
4. Haftung für Funktion und Schäden	4
5. Anwendungsbereich	5
6. Erstinbetriebnahme/Installation	5
6.1 <i>Lagerung</i>	6
6.2 <i>Aufstellung</i>	6
6.3 <i>Betriebsortauswahl</i>	6
6.4 <i>Inbetriebnahme</i>	7
7. Gebrauchsanleitung	7
7.1 <i>Allgemeine Bedienungshinweise</i>	7
7.2 <i>Bedienung</i>	7
7.3 <i>Temperatur Einstellung</i>	7
7.4 <i>Polymerisation</i>	8
7.5 <i>Operation Codes</i>	8
8. Instandhaltung	9
8.1 <i>Reinigung</i>	9
8.2 <i>Wartung</i>	9
8.3 <i>Reparaturen</i>	9
8.4 <i>Ersatzteile</i>	9
8.5 <i>Lieferumfang</i>	9
8.6 <i>Garantie</i>	9
9. Technische Daten	9
10. Entsorgung	9
11. Konformitätserklärung	10

2. Merkmale

- Druckanzeige, um den Druck zu kontrollieren
- Ein Leistungsstarker 200W Motor
- Temperatur regelbar zwischen 20 - 120° C
- Digitale Temperaturkontrollanzeige

3. Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Betriebsanleitung voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.

ACHTUNG:

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.

- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.

DAS GERÄT BENÖTIGT EINEN SEPARATEN STROMANSCHLUSS!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird. **Verbinden Sie das Gerät direkt mit einer eigenen Steckdose. Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel und/ oder KEINE Mehrfachsteckdose, die auch von anderen elektrischen Geräten benutzt wird.**

3.1 Gerätspezifische Hinweise

Unter Druck stehendes Gerät niemals öffnen. Achten Sie auf die Druckanzeige. Gefahr von herumspritzendem Wasser, Dampf, bzw. eingestellten Teilen.

Vorsicht im Umgang mit heißem Wasser, es besteht Verbrühungsgefahr. Gefahr des Trockenlaufs und Beschädigung.

Einfüllen von aggressiven und gesundheitsschädigenden Materialien nicht zulässig.

Das Gerät mit maximal 3,5 bar Druck betreiben.

Bei einer Temperatur über 100°C verhindert der Dampfdruck ein Öffnen des Deckels. Bitte abwarten, bis Temperatur deutlich unter 100°C fällt, dazu Heizung ggf. ausschalten. Der Druckabbau muss komplett beendet sein. (Druckanzeige, bzw. Ventil überprüfen)

3.2 Gefahrenquellen

Verletzungsgefahr an sehr heißem Wasser oder am heißen Werkstück.
Beim Polymerisieren mit Temperaturen >100°C – Verbrühungsgefahr durch Wasserdampf. – **siehe Punkt 6.2**

4. Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht. Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch Nicht-Beachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die M+W Dental Müller & Weygandt GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der M+W Dental Müller & Weygandt GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

Die Produkthaftung erlischt bei Veränderungen durch andere und Einbau von bauartfremden Teilen. Im Ersatz nur Original-M+W Dental-Teile verwenden.

5. Anwendungsbereich

Der M+W Poly-Pro in seiner sehr kompakten Form, erlaubt es Ihnen Kalt und Heiß zu polymerisieren. Die moderne Bedienungsfläche bietet mit seiner großen Topföffnung Platz für mehrere Prothesen bei einer kompakten Stellfläche sowie eine sehr gute Funktionsübersicht.

Um eine Beschädigung des Gerätes und / oder am Topf zu vermeiden, dürfen ausschließlich für das Gerät spezifische Materialien bearbeitet werden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Anwendungsbereich.

6. Erstinbetriebnahme/Installation

6.1 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

6.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

6.3 Betriebsortauswahl

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.

Das Gerät nicht im Freien aufstellen.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Gerätmaße berücksichtigen). Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass es nicht auf dem Stromkabel steht.

6.4 Inbetriebnahme

Zuletzt stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

7. Gebrauchsanleitung

7.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

7.2 Bedienung

Zuerst öffnen Sie den Topf indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Geben Sie Wasser, so dass der gesamte Boden bedeckt ist, und das zu polymerisierende Werkstück in den Drucktopf.

Schließen sie den Topf im Uhrzeigersinn und schließen Sie das Sicherheitsventil an der Unterseite.

Dann schalten Sie die Heizung an und stellen die passende Temperatur ein. Das Gerät beginnt nun zu heizen.

Schalten Sie den Luftdruckschalter ein und lassen Sie das Gerät bis den gewünschten Druck aufbauen – stoppen Sie die Pumpe bei maximal 3,5 bar

Hinweis:

Bitte öffnen sie zuerst das Sicherheitsventil und lassen der Überdruck ab, danach öffnen sie den Topf **mit Handschuhen um das Werkstück mit einer Zange** zu entnehmen.

VORSICHT!: Beim polymerisieren über 100°C besteht die Gefahr von Verbrühung durch aufsteigenden Wasserdampf beim entnehmen des Werkstücks. **Achten Sie darauf, dass der Druck vollständig abgebaut und die Temperatur signifikant unter 100°C gefallen ist.**

7.3 Temperatur Einstellung

Drücken Sie die SET-Taste bis auf dem Bildschirm P0 steht (Start Temperatur), bestätigen Sie mit erneutem drücken der SET-Taste. Nun können Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte Starttemperatur wählen. Zum bestätigen drücken Sie wieder die SET-Taste.

Bei erneutem betätigen der Pfeil-Taste sollte der Bildschirm P1 (End Temperatur) anzeigen, bestätigen Sie erneut mit der SET-Taste. Nun können Sie die gewünschte End Temperatur mit den Pfeiltasten wählen. Zum bestätigen drücken Sie wieder die SET-Taste.

Das gerät stoppt zu heizen wenn die End Temperatur erreicht wurde und hält diese.

VORSICHT!: Das Gerät heizt bis die Heizung manuell ausgeschaltet wird.

7.4 Polymerisation

Während des gesamten Polymerisationsprozesses sollte der Deckel geschlossen bleiben, damit das Werkstück blasenfrei auspolymerisieren kann.

7.5 Operation Codes:

Code	Anwendung	Einstellungsbereich	Voreinstellung
P0	Start Temperatur	20° C-120° C	20° C
P1	Stop Temperatur	20° C-120° C	40° C
P4	Temperaturtoleranz	0-10° C	0° C
P5	Verzögerter Start	0-10min	0min
P6	Übertemperatur Warnung	19° C-121° C	120° C
P7	Untertemperatur Warnung	19° C-121° C	19° C
P8	Einheit	° C/° F	° C
P9	Datumssperre	An/Aus	Aus



8. Instandhaltung

8.1 Reinigung

Um die maximale Lebensdauer für das Gerät zu gewährleisten, wird eine regelmäßige Reinigung empfohlen.

Das Wasser sollte man je nach Benutzungsgrad mehrmals täglich wechseln.

Die Deckeldichtung sollte auch regelmäßig gereinigt werden, z.B. mit Talkum oder Vaseline.

8.2 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.

Säubern Sie regelmäßig Dichtung und Dichtrand.

Wechseln Sie die Dichtung (oben im Deckel) halbjährlich aus.

Tauschen sie das Wasser mehrmals in der Woche aus.


Reinigen Sie das Gehäuse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch.

8.3 Reparaturen

Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

 +49 (0)6042 - 880088

8.5 Lieferumfang

Lieferumfang	Referenz Nummer
1x M+W Poly-Pro	245 920

8.6 Garantie

Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden

könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

9. Technische Daten

M+W Poly-Pro	Ref: 245 920
Spannung	230V
Leistung	200W
Maße (L x B x H)	25 x 16 x 22 cm
Gewicht	4kg
Frequenz	50-60Hz

Technische Änderungen vorbehalten.

10. Entsorgung

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

01.11.2022

EU-Konformitätserklärung

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Hersteller: Lukadent GmbH
Felsenbergweg 2
D-71701 Schwieberdingen

Produktbeschreibung: Druckpolymerisationsgerät für das Dental Labor

Maschinen-Typ: 245920 Poly-Pro Druckpolymerisationsgerät

Angewandte Normen: DIN EN 61010-1:2010
DIN EN 61010-2-010:2014
DIN EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3:2013
DIN EN 61326-1:2013

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung modifiziert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU regulations. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.



LUKADENT[®]
Lukadent GmbH
Felsenbergweg 2
D-71701 Schwieberdingen
Patrick Preuß, BdoL